



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30001571A

3 May / 3 mai, 2022

**Subject/ Objet: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION 30001571A - Underwater Inspection Wharf – Tête à la Baleine and Vieux Fort - Basse Côte Nord - Inspection sous-marine des quais de Tête à la Baleine et Vieux Fort - Basse Côte Nord**

**ADDENDUM #2 / ADDENDA N° 2**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#2) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 2 est émis.

**Questions and Answers / Questions et réponses:**

**Question 1:** Considérant que le but de l'inspection est de statuer sur l'état des matériaux et que dans le rapport détaillé des recommandations doivent être émises (acte réservé aux ingénieurs) nous croyons nécessaire que les travaux d'inspection soient sous la supervision directe d'un ingénieur puisque celui-ci devra signer le rapport. La présence d'un ingénieur est-elle requise ?

**Réponse 1:** L'inspection consiste à faire un constat visuel et à rapporter des déficiences et problématiques identifiées sur les ouvrages. Il n'est pas attendu d'activité d'ingénierie, tel qu'une analyse structurale ou l'élaboration de documents d'appel d'offres. Pour ce qui est de l'état des matériaux, il sera validé par de l'échantillonnage. Les firmes pourront conserver les échantillons, classés par chainages et élévations et les faire suivre au MPO pour analyse. Quant aux recommandations, cela pourrait concerner des méthodes de travail au cas où le MPO devrait procéder à des interventions de réhabilitation des ouvrages. Puisque les firmes d'inspection effectuent aussi généralement des travaux, le MPO apprécie connaître l'opinion des entrepreneurs pour s'assurer de la faisabilité des travaux en plongée qui sont envisagés, entre autres. Il n'est donc pas demandé de fournir un rapport signé par un ingénieur.

**Question 2:** L'emplacement du transec est requis afin de bien déterminer le mode d'accès (embarcation, à gré, etc.) et des équipements adéquats (longueur d'ombilicale suffisante). Pouvez-vous fournir l'emplacement exact du transec désiré ?

**Réponse 2:** Dans le mandat, il est mentionné que les transects ne sont pas à proximité d'un quai. Prévoir effectuer cette partie de travaux à partir d'une embarcation.

**Question 3:** La nature d'intervention est, à notre compréhension, des travaux d'inspection, de prélèvement et d'échantillonnage. Ces derniers ne sont pas assujettis au code de la construction du Québec et conséquemment est-il possible de retirer l'exigence de détenir une licence RBQ ?

**Réponse 3:** Oui, nous allons retirer le critère O4 des critères obligatoires.

**RETIRER**

**ANNEXE « D » CRITÈRE D'ÉVALUATION**

No.	Critères Obligatoires	Critères achevés (✓)	Proposition Page No.
O1	Le fournisseur doit fournir une attestation de formation en plongée professionnelle pour chaque membre de l'équipe de plongée OU le document attestant la reconnaissance des compétences de ces personnes selon la norme : <i>Norme de compétence pour les opérations de plongée</i> , CAN/CSA Z 275.4 02, conformément à l'article 312.8 de ce règlement.		
O2	Le fournisseur doit fournir une attestation de formation en secourisme en milieu de travail pour chaque membre de l'équipe de plongée.		
O3	Le fournisseur doit fournir un certificat médical pour chaque membre de l'équipe de plongée.		
O4	Le fournisseur doit détenir une licence RBQ.		

**INSÉRER**

**ANNEXE « D » CRITÈRE D'ÉVALUATION**

No.	Critères Obligatoires	Critères achevés (✓)	Proposition Page No.
O1	Le fournisseur doit fournir une attestation de formation en plongée professionnelle pour chaque membre de l'équipe de plongée OU le document attestant la reconnaissance des compétences de ces personnes selon la norme : <i>Norme de compétence pour les opérations de plongée</i> , CAN/CSA Z 275.4 02, conformément à l'article 312.8 de ce règlement.		

<b>O2</b>	Le fournisseur doit fournir une attestation de formation en secourisme en milieu de travail pour chaque membre de l'équipe de plongée.		
<b>O3</b>	Le fournisseur doit fournir un certificat médical pour chaque membre de l'équipe de plongée.		



**Question 1 :** Considering that the purpose of the inspection is to check the state of the materials and that in the detailed report recommendations must be issued (act reserved for engineers) we believe it is necessary that the inspection work be under the direct supervision of an engineer since he will have to sign the report. Is the presence of an engineer required?

**Answer 1 :** Inspection includes a visual observation and gather defects and problems found on structures. No engineering activity, such as structural assessment or tender documents preparation is expected. As for the condition of the materials, sampling is requested to confirm. The firms will return samples for analysis to DFO, sorted by chainage and elevations. As for recommendations, this could concern work methods in the event that DFO has to carry out work to rehabilitate the structures. Since inspection firms also generally carry out works, DFO wants to know opinion of contractors to ensure the workability of underwater intervention that is being considered, among other things. It is therefore not required to provide a report signed by an engineer.

**Question 2 :** The location of the transec is required in order to properly determine the access mode (boat, over-the-counter, etc.) and adequate equipment (sufficient umbilical length). Can you provide the exact location of the desired transec?

**Answer 2 :** Scope of works mentions that transects are not near a dock. Plan to do this part of the work from a boat.

**Question 3 :** The nature of the intervention is, to our understanding, inspection, collection and sampling work. These are not subject to the Quebec construction code and therefore is it possible to remove the requirement to hold an RBQ license?

**Answer 3 :** Yes, we will remove the mandatory criteria M4.

**DELETE**

**ANNEX "D" EVALUATION CRITERIA**

**MANDATORY REQUIREMENTS**

No.	Mandatory Criteria	Meets Criteria (√)	Proposal Page No.
-----	--------------------	--------------------	-------------------

<b>M1</b>	The Bidder <b>must</b> provide a certificate of training in professional diving for each member of the diving team OR the document attesting recognition of the skills of these people according to the standard: Standard of competence for diving operations, CAN / CSA Z 275.4 02 , in accordance with section 312.8 of these regulations.		
<b>M2</b>	The Bidder <b>must</b> provide certification of first aid training in the workplace for each member of the dive team.		
<b>M3</b>	The Bidder <b>must</b> provide a medical certificate for each member of the dive team.		
<b>M4</b>	The Bidder <b>must</b> hold an RBQ license.		

**APPLY**

**ANNEX "D" EVALUATION CRITERIA**

**MANDATORY REQUIREMENTS**

<b>No.</b>	<b>Mandatory Criteria</b>	<b>Meets Criteria (√)</b>	<b>Proposal Page No.</b>
<b>M1</b>	The Bidder <b>must</b> provide a certificate of training in professional diving for each member of the diving team OR the document attesting recognition of the skills of these people according to the standard: Standard of competence for diving operations, CAN / CSA Z 275.4 02 , in accordance with section 312.8 of these regulations.		
<b>M2</b>	The Bidder <b>must</b> provide certification of first aid training in the workplace for each member of the dive team.		
<b>M3</b>	The Bidder <b>must</b> provide a medical certificate for each member of the dive team.		